

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА по ЯПОНСКОМУ ЯЗЫКУ

ЧОУДО «ШКОЛА ПЕРЕВОДЧИКОВ «ЭЛИЗАБЕТ»

г. Комсомольск-на-Амуре

Пояснительная записка

Настоящая образовательная программа предназначена для обучения слушателей в ЧОУДО «Школа переводчиков «Элизабет» (далее Школа).

Школа осуществляет образовательный процесс в соответствии с Федеральным законом N 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации», Уставом ЧОУДО «Школа переводчиков «Элизабет» г. Комсомольска-на-Амуре, учебным планом и учебным графиком, примерными программами по иностранным языкам, авторскими программами согласно выбранному УМК.

Обучение в Школе основано на групповых (10-12 человек) занятиях по иностранным языкам лиц разного возраста и с разным уровнем подготовки. Группы формируются на основе устного и письменного тестирования.

Обучение в Школе включает 4 этапа: подготовительный, 1,2 и 3 курсы.

На подготовительное отделение зачисляются лица до 14 лет.

На 1 курс зачисляются лица не моложе 14 лет. Срок обучения по базовой программе составляет 3 года. По окончании 3-годичного обучения и успешного прохождения итоговой аттестации слушателям выдается диплом с присвоением квалификации переводчика .

Осуществление образовательной программы предполагает:

- использования специальной учебной литературы и видеоматериалов;
- аудиторий, оснащенных аудио-видеотехникой;
- наличие квалифицированного педагогического состава.

Программа предусматривает использование носителей языка в качестве преподавателей и лекторов, а также стажировку слушателей и преподавателей в странах изучаемого языка.

Обучение имеет практическую направленность, обеспечивает профессиональную ориентацию и профессиональное применение полученных

знаний.

Группы формируются с учетом возрастных и психофизически особенностей обучающихся, их базовых знаний, умений и навыков.

Учебные занятия в Школе начинаются с 1 сентября и заканчиваются 30 июня.

Учебный год состоит из двух семестров.

Теоретические дисциплины включают:

- теорию перевода: лекции и семинарские занятия;
- историю страны изучаемого языка: лекции и семинарские занятия;
- страноведение: лекции, семинарские занятия защита рефератов;
- деловой иностранный язык: лекций и практические занятия.

Практическая деятельность по иностранным языкам включает занятия по грамматике, устной речи, письменной речи, домашнему чтению, аудированию.

Формы деятельности Школы включают как аудиторные, так и внеаудиторные занятия слушателей. К аудиторным формам относятся лекции, семинары и практические занятия. К внеаудиторным - дополнительное чтение художественной и публицистической литературы, прослушивание вне занятий аудиоматериалов, просмотр видеофильмов, письменные работы.

Школа осуществляет текущий и итоговый контроль за учебной деятельностью учащихся в соответствии с «Положением о формах, периодичности, и порядке текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации учащихся».

Образовательная программа требует следующего организационно-методического обеспечения:

- учебники и учебные пособия к рабочим программам по изучаемым языкам;
- справочная литература (словари, глоссарии);
- аудио-видео материалы;
- грамматические справочники;
- аудиоматериалы для самостоятельной работы.

1. Учебный план и учебный график.

Пояснительная записка

Учебный план составлен на основе Федерального закона от 29.12.2012г. № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации», Устава ЧОУДО «Школа переводчиков «Элизабет».

Продолжительность учебного года: 40 недель.

Форма обучения: очная.

Основная форма учебно-воспитательного процесса: групповые и индивидуальные учебно-практические и теоретические занятия.

Уровень получаемого образования: дополнительное образование.

Образовательная программа- 160 часов в год.

Контингент слушателей: обучающиеся школьники и дошкольники 5-18 лет и взрослые слушатели.

Дневная нагрузка аудиторными занятиями: не более 4 часов.

Завершающая форма обучения: итоговая аттестация, защита рефератов.

График учебного процесса для учащихся подготовительных образовательных программ и 1-2 курсов образовательных программ базового обучения

месяцы	сентябрь				октябрь-ноябрь				декабрь				январь				февраль				март				апрель				май				июнь				июль-август			
недели	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4				
учебный процесс	I		II ТиП		ТиП, II				ТиП, II				ТиП, II				ТиП, II				III				каникулы															

I: консультирование учащихся и их родителей о реализуемых дополнительных общеразвивающих программах, приглашение к занятиям учащихся после летних каникул;

II: текущий контроль знаний;

III: годовая аттестация;

ТиП: теоретические и практические занятия.

ДОКУМЕНТ ПОДПИСАН ЭЛЕКТРОННОЙ ПОДПИСЬЮ

ЧОУ ДО "ШКОЛА ПЕРЕВОДЧИКОВ "ЭЛИЗАБЕТ", ЕВТУШЕНКО ТАМАРА
СЕРАПИОНОВНА, ДИРЕКТОР

05.04.24 05:20 (MSK)

Сертификат 01416854004AB08C8D4B5E791FC9A96DB9

График учебного процесса для учащихся 3-4 курсов образовательных программ базового обучения

месяцы	сентябрь				октябрь-ноябрь				декабрь				январь				февраль				март				апрель				май				июнь				июль-август			
	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4				
учебный процесс	I		II, ТиП		ТиП, II		ТиП, II, VI		ТиП, II				ТиП, II				ТиП, II, VI				ТиП, II				VI, VII		ТиП, III		ТиП		VIII		каникулы							

- I: консультирование учащихся и их родителей о реализуемых дополнительных общеразвивающих программах, приглашение к занятиям учащихся после летних каникул;
- II: текущий контроль знаний;
- III: годовая аттестация;
- VI: лекционные занятия и семинары;
- VII: защита рефератов
- VIII: итоговая аттестация
- ТиП: теоретические и практические занятия.

ДОКУМЕНТ ПОДПИСАН ЭЛЕКТРОННОЙ ПОДПИСЬЮ

ЧОУ ДО "ШКОЛА ПЕРЕВОДЧИКОВ "ЭЛИЗАБЕТ", ЕВТУШЕНКО ТАМАРА
СЕРАПИОНОВНА, ДИРЕКТОР

05.04.24 05:20 (MSK)

Сертификат 01416854004AB08C8D4B5E791FC9A96DB9

2. РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДЛЯ УЧАЩИХСЯ 1-ГО КУРСА

Цели курса

- Развитие иноязычной **коммуникативной компетенции** в совокупности ее составляющих, а именно:
 - **речевая компетенция** — развитие коммуникативных умений в четырех основных видах речевой деятельности (говорении, аудировании, чтении, письме);
 - **языковая компетенция** — овладение новыми языковыми средствами (фонетическими, орфографическими, лексическими, грамматическими) в соответствии с темами и ситуациями общения; освоение знаний о языковых явлениях изучаемого языка, разных способах выражения мысли в родном и иностранном языке;
 - **социокультурная / межкультурная компетенция** — приобщение к культуре, традициям, реалиям стран / страны изучаемого языка в рамках тем, сфер и ситуаций общения, отвечающих опыту, интересам, психологическим особенностям учащихся на разных ее этапах; формирование умения представлять свою страну, ее культуру в условиях межкультурного общения;
 - **компенсаторная компетенция** — развитие умений выходить из положения в условиях дефицита языковых средств при получении и передаче информации;
 - **учебно-познавательная компетенция** — дальнейшее развитие общих и специальных учебных умений, универсальных способов деятельности; ознакомление с доступными учащимся способами и приемами самостоятельного изучения языков и культур, в том числе с использованием новых информационных технологий.

Общая характеристика курса:

Программа рассчитана на 160 часов, из них:

Практикум японского -160 часов

Курс основан на следующих принципах:

- **сознательность в изучении языковых и речевых особенностей японского языка**, что проявляется в сопоставительном анализе явлений родного и изучаемого языка и наличии в учебниках и компонентах УМК подробных объяснений;
- **доступность и посильность**, что проявляется в строгом дозировании и поэтапности в формировании навыков и умений от простого к сложному;
- **системность и систематичность**, выраженных в единой системе заданий и постоянном повторении изученного языкового материала и употреблении его в речи;
- **социокультурная направленность** курса, проявляющаяся в знакомстве учеников с жизнью зарубежных сверстников, правил поведения, исторических

и культурных фактов, явлений, лежащих в основе тех или иных поведенческих стереотипов и определяющих особенности коммуникативного поведения;

• **развитие информационной компетенции**

учащихся, что проявляется в наличии игровых и учебных заданий на выбор необходимой информации, поиск информации в печатных источниках и Интернете, критическое оценивание полученной информации и развитие умения структурировать полученную информацию и использовать ее для учебной и повседневной деятельности;

• **развитие когнитивных способностей учащихся** с помощью заданий, направленных на анализ и синтез информации, проблемное обучение и выполнение проектных работ;

• **развитие самостоятельности учащихся** в ходе выполнения проблемных заданий, игр и проектных работ, а также освоения стратегий для подготовки к итоговой аттестации.

Планируемые результаты освоения учебного предмета «Японский язык»

1. Метапредметные результаты:

- планировать, выполнять и оценивать свои учебные / коммуникативные действия в соответствии с поставленной задачей и условиями ее реализации, овладевать основами самоконтроля и самооценки;
- понимать причины неуспеха учебной деятельности и действовать с опорой на изученное правило / алгоритм с целью достижения успеха (например, при достижении взаимопонимания в процессе диалогического общения);
- анализировать, сравнивать, обобщать, классифицировать, группировать по отдельным признакам языковую информацию на уровне звука, буквы / буквосочетания, слова, предложения, например, группировать лексические единицы по тематическому признаку, частям речи, сравнивать способы чтения буквосочетаний в различном окружении, анализировать структуру предложения в японском и русском языке и т. д.;
- владеть базовыми грамматическими понятиями, отражающими существенные связи и отношения (число, лицо, принадлежность, видовременные и пространственные отношения и др.);
- передавать, фиксировать информацию в таблице, например, при прослушивании текстов на японском языке;
- работать индивидуально и в группе, договариваться о распределении ролей в процессе совместной деятельности, в том числе проектной;
- осуществлять взаимный контроль в совместной деятельности, адекватно оценивать собственное поведение и поведение окружающих;

Цели обучения японскому языку на данном этапе:

- формирование умения общаться на иностранном языке на элементарном уровне с учетом речевых возможностей и потребностей студентов в устной (аудирование и говорение) и письменной (чтение и письмо) формах;

- приобщение студентов к новому социальному опыту с использованием иностранного языка: студентов с миром зарубежных сверстников, с зарубежным фольклором и доступными образцами художественной литературы; воспитание дружелюбного отношения к представителям других стран;
- развитие речевых, интеллектуальных и познавательных способностей студентов, а также их общеучебных умений; развитие мотивации к дальнейшему овладению иностранным языком;
- воспитание и разностороннее развитие студентом средствами иностранного языка.

Тематический план 1 курс

Тема	часов
Знакомство. Этикетная речь. Приветствие. Прощание	16
Японские загадки и песни, игры	8
Система счета	16
Система письменности Кана	44
Чтение	10
Письмо	10
Грамматические конструкции	40
Тесты	12
Итоговая контрольная работа	4
Итого:	160

Речевые умения.

Говорение:

Диалогическая речь. Развитие умений участвовать в диалогах этикетного характера, диалогах-расспросах, диалогах-побуждениях к действию, диалогах-обменах информацией, а также в диалогах смешанного типа, включающих элементы разных типов диалогов на основе новой тематики, в тематических ситуациях официального повседневного общения.

Развитие умений:

- вести элементарный этикетный диалог в ограниченном круге типичных ситуаций общения; диалог-расспрос (вопрос — ответ) и диалог — побуждение к действию;
- уметь на элементарном уровне рассказывать о себе, семье, друге; описывать предмет, картинку;

Монологическая речь: Совершенствование умений устно выступать с сообщениями в связи с увиденным/ прочитанным, по результатам работы над иноязычным проектом. Развитие умений:

- делать сообщения, содержащие наиболее важную информацию по теме/проблеме;

- кратко передавать содержание полученной информации;
- рассказывать о себе, своем окружении, своих планах, обосновывая свои намерения/поступки;
- рассуждать о фактах/событиях, приводя примеры, аргументы, делая выводы; описывать особенности жизни и культуры своей страны и страны/стран изучаемого языка.

Объем монологического высказывания 4-6 фраз.

Аудирование:

- понимать на слух речь учителя и одноклассников; основное содержание небольших доступных текстов в аудиозаписи, построенных на изученном языковом материале;

Чтение:

Развитие всех основных видов чтения:

- ознакомительного чтения - с целью понимания основного содержания сообщений
- читать вслух небольшие тексты, построенные на изученном языковом материале, соблюдая правила чтения и нужную интонацию
- просмотрового/поискового чтения - с целью выборочного понимания необходимой/интересующей информации из текста ;

Письменная речь.

- владеть техникой письма;
- писать с опорой на образец поздравление с праздником и короткое личное письмо.

Учебно-познавательные умения.

Развитие общеучебных умений, связанных с приемами самостоятельного приобретения знаний: использовать двуязычный и одноязычный (толковый) словари, обобщать информацию, фиксировать содержание сообщений;

Орфография.

Развитие орфографических навыков, в том числе применительно к новому языковому материалу, входящему в лексико-грамматический минимум базового уровня.

Фонетическая сторона речи.

Развитие слухо-произносительных навыков, в том числе применительно к новому материалу, навыков правильного произношения; соблюдение интонации в японских словах и фразах; ритмико-интонационных навыков оформления различных типов предложений.

Лексическая сторона речи.

Овладение лексическими средствами, обслуживающими новые темы.

Развитие навыков распознавания и употребления в речи лексических единиц, обслуживающих ситуации в рамках тематики.

Грамматическая сторона речи.

- Продуктивное овладение грамматическими явлениями:

- Понятие структуры предложения;
- Общее понятие о видах письменности.
- Правила поиска иероглифа в словаре. Ключевая таблица.
- Правила использования окуриганы
- Основные коммуникативные виды простого предложения
- Предметно – указательные местоимения こ/そ/あ/ど
- Основной падеж / Родительный падеж は/の
- Множественное число たち
- Система счета
- Место нахождения предмета があります

Материально-техническое обеспечение

1. Ядрышникова М. В. Японский язык. 5 класс Издательство: Вентана-Граф, 2011 год
2. Нечаева Л.Т., Японский язык для начинающих. Часть I. Изд. 3-е испр. – М.: Московский лицей, 2004. – 334 с.
3. CD к учебнику Нечаева Л.Т., Японский язык для начинающих. Часть I. Изд. 3-е испр. – М.: Московский лицей, 2004. – 334 с.

3.РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДЛЯ УЧАЩИХСЯ 2-ГО КУРСА

Цели курса

- Развитие иноязычной **коммуникативной компетенции** в совокупности ее составляющих, а именно:
 - **речевая компетенция** — развитие коммуникативных умений в четырех основных видах речевой деятельности (говорении, аудировании, чтении, письме);
 - **языковая компетенция** — овладение новыми языковыми средствами (фонетическими, орфографическими, лексическими, грамматическими) в соответствии с темами и ситуациями общения; освоение знаний о языковых явлениях изучаемого языка, разных способах выражения мысли в родном и иностранном языке;
 - **социокультурная / межкультурная компетенция** — приобщение к культуре, традициям, реалиям стран / страны изучаемого языка в рамках тем, сфер и ситуаций общения, отвечающих опыту, интересам, психологическим особенностям учащихся на разных ее этапах; формирование умения представлять свою страну, ее культуру в условиях межкультурного общения;
 - **компенсаторная компетенция** — развитие умений выходить из положения в условиях дефицита языковых средств при получении и передаче информации;
 - **учебно-познавательная компетенция** — дальнейшее развитие общих и специальных учебных умений, универсальных способов деятельности;

ознакомление с доступными учащимся способами и приемами самостоятельного изучения языков и культур, в том числе с использованием новых информационных технологий.

Общая характеристика курса:

Программа рассчитана на 160 часов, из них:

Практикум японского языка-160 часов

Курс основан на следующих принципах:

- **сознательность в изучении языковых и речевых особенностей японского языка**, что проявляется в сопоставительном анализе явлений родного и изучаемого языка и наличии в учебниках и компонентах УМК подробных объяснений;
- **доступность и посильность**, что проявляется в строгом дозировании и поэтапности в формировании навыков и умений от простого к сложному;
- **системность и систематичность**, выраженных в единой системе заданий и постоянном повторении изученного языкового материала и употреблении его в речи;
- **социокультурная направленность** курса, проявляющаяся в знакомстве учащихся с жизнью зарубежных сверстников, правил поведения, исторических и культурных фактов, явлений, лежащих в основе тех или иных поведенческих стереотипов и определяющих особенности их коммуникативного поведения;
- **развитие информационной компетенции** учащихся, что проявляется в наличии игровых и учебных заданий на выбор необходимой информации, поиск информации в печатных источниках и Интернете, критическое оценивание полученной информации и развитие умения структурировать полученную информацию и использовать ее для учебной и повседневной деятельности;
- **развитие когнитивных способностей учащихся** с помощью заданий, направленных на анализ и синтез информации, проблемное обучение и выполнение проектных работ;
- **развитие самостоятельности** учащихся в ходе выполнения проблемных заданий, игр и проектных работ, а также освоения стратегий для подготовки к итоговой аттестации.

Планируемые результаты освоения учебного предмета «Японский язык»

1. Метапредметные результаты:

- использовать знаково-символические средства представления информации для создания моделей изучаемых объектов, например в процессе грамматического моделирования;
- использовать речевые средства и средства информационных и коммуникационных технологий (в частности, мультимедийных приложений к курсу и обучающих компьютерных программ) для решения коммуникативных и познавательных задач;
- опираться на языковую догадку в процессе чтения / восприятия на слух текстов, содержащих отдельные незнакомые слова или новые комбинации знакомых слов;

- осознанно строить речевое высказывание в устной и письменной формах в соответствии с заданными коммуникативными задачами;
- слушать и слышать собеседника, вести диалог; формулировать и аргументировать свое мнение; признавать возможность существования различных точек зрения и права каждого иметь свою;
- работать в материальной и информационной среде: комплексно использовать разные компоненты УМК (учебник, рабочую тетрадь, аудиоприложение), обучающую компьютерную программу;

Цели обучения японскому языку на данном этапе:

развитие иноязычной коммуникативной компетенции (речевой, языковой, социокультурной, компенсаторной, учебно-познавательной);

речевая компетенция –умений планировать свое речевое и неречевое поведение;

языковая компетенция —овладение новыми языковыми средствами в соответствии с отобранными темами и сферами общения;

социокультурная компетенция - формирование умений выделять общее и специфическое в культуре родной страны и страны изучаемого языка;

развитие и воспитание способности и готовности к самостоятельному и непрерывному изучению японского языка, дальнейшему самообразованию с его помощью; личностному самоопределению учащихся в отношении их будущей профессии; их социальная адаптация;

Тематический план 2 курс

Тема	Часов
Разные страны и языки	8
Глаголы	36
Грамматические конструкция	22
Виды спорта	6
Иероглифика	40
Порядковые числительные	6
Письмо	10
Говорение	10
Чтение	6
Тесты	12
Итоговая контрольная работа	4
Итого:	160

Речевые умения.

Говорение:

Диалогическая речь. Совершенствование умений участвовать в диалогах этикетного характера, диалогах-расспросах, диалогах-побуждениях к действию,

диалогах-обменах информацией, а также в диалогах смешанного типа, включающих элементы разных типов диалогов на основе новой тематики, в тематических ситуациях официального повседневного общения.

Развитие умений:

- участвовать в беседе/дискуссии на знакомую тему;
- осуществлять запрос информации;
- обращаться за разъяснениями;
- выражать свое отношение к высказыванию партнера, свое мнение по обсуждаемой теме. Объем диалогов - до 4-5 реплик со стороны каждого учащегося.

Монологическая речь. Совершенствование умений устно выступать с сообщениями в связи с увиденным/ прочитанным, по результатам работы над иноязычным проектом. Развитие умений:

- делать сообщения, содержащие наиболее важную информацию по теме/проблеме;
- кратко передавать содержание полученной информации;
- рассказывать о себе, своем окружении, своих планах, обосновывая свои намерения/поступки;

Объем монологического высказывания 6-8 фраз.

Аудирование:

Дальнейшее развитие понимания на слух (с различной степенью полноты и точности) высказываний собеседников в процессе общения, а также содержание аутентичных аудио- и видеотекстов различных журналов и длительностью звучания до трех минут:

- понимания основного содержания несложных звучащих текстов
- относительно полного понимания высказываний собеседника в наиболее распространенных стандартных ситуациях повседневного общения.

Развитие умений:

- выявлять наиболее значимые факты;
- определять свое отношение к ним, извлекать из аудиотекста необходимую/интересующую информацию.

Чтение:

Дальнейшее развитие всех основных видов чтения текстов различных стилей.

- ознакомительного чтения - с целью понимания основного содержания сообщений, репортажей, отрывков из произведений художественной литературы, несложных публикаций научно-познавательного характера;
- изучающего чтения - с целью полного и точного понимания информации прагматических текстов (инструкций, рецептов, статистических данных);
- просмотрового/поискового чтения - с целью выборочного понимания необходимой/интересующей информации из текста статьи, проспекта.

Развитие умений:

- выделять основные факты;
- отделять главную информацию от второстепенной;
- предвосхищать возможные события/факты;
- раскрывать причинно-следственные связи между фактами;

- понимать аргументацию;
- извлекать необходимую/интересующую информацию;
- определять свое отношение к прочитанному.

Письменная речь:

Развитие умений писать личное письмо, заполнять анкеты, бланки; излагать сведения о себе в форме, принятой в англоязычных странах (автобиография/резюме); составлять план, тезисы устного/ письменного сообщения, в том числе на основе выписок из текста.

Компенсаторные умения.

Совершенствование следующих умений: пользоваться языковой и контекстуальной догадкой при чтении и аудировании; прогнозировать содержание текста по заголовку/началу текста, использовать текстовые операторы различного рода (подзаголовки, таблицы, графики, шрифтовые выделения, комментарии, сноски); игнорировать лексические и смысловые трудности, не влияющие на понимание основного содержания текста, использовать переспрос и словарные замены в процессе устноречевого общения; мимику, жесты.

Учебно-познавательные умения.

Дальнейшее развитие общеучебных умений, связанных с приемами самостоятельного приобретения знаний: использовать двуязычный и одноязычный (толковый) словари и другую справочную литературу, в том числе лингвострановедческую, ориентироваться в письменном и аудиотексте на японском языке, обобщать информацию, фиксировать содержание сообщений, извлекать нужную/основную информацию из различных источников на японском языке.

Развитие специальных учебных умений: интерпретировать языковые средства, отражающие особенности иной культуры, использовать выборочный перевод для уточнения понимания текста на японском языке.

Орфография.

Совершенствование орфографических навыков, в том числе применительно к новому языковому материалу, входящему в лексико-грамматический минимум базового уровня.

Фонетическая сторона речи.

Совершенствование слухо-произносительных навыков, в том числе применительно к новому материалу, навыков правильного произношения; соблюдение ударения и интонации в японских словах и фразах; ритмико-интонационных навыков оформления различных типов предложений.

Лексическая сторона речи.

Систематизация лексических единиц, изученных ранее ; овладение лексическими средствами, обслуживающими новые темы, проблемы и ситуации устного и письменного общения.

Расширение потенциального словаря за счет овладения интернациональной лексикой, новыми значениями известных слов и новых слов, образованных на основе продуктивных способов словообразования.

Грамматическая сторона речи.

Продуктивное овладение грамматическими явлениями:

- Спряжение глаголов
- Конструкция すき、きらい
- Конструкция желание
- Порядковые числительные
- Грамматическая частица で
- Грамматическая частица へ

Материально-техническое обеспечение

1. Ядрышникова М. В. Японский язык. 6 класс Издательство: Вентана-Граф, 2013 год
2. Нечаева Л.Т., Японский язык для начинающих. Часть I. Изд. 3-е испр. – М.: Московский лицей, 2004. – 334 с.
3. CD к учебнику Нечаева Л.Т., Японский язык для начинающих. Часть I. Изд. 3-е испр. – М.: Московский лицей, 2004. – 334 с.
4. Minna-no-Nihongo. Начальный уровень. Часть I. Основная книга.
5. Minna-no-Nihongo. Начальный уровень. Часть I. Иероглифы
6. CD к учебнику Minna-no-Nihongo. Начальный уровень. Часть I

4.РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДЛЯ УЧАЩИХСЯ 3-ГО КУРСА

Цели курса

- Развитие иноязычной **коммуникативной компетенции** в совокупности ее составляющих, а именно:
 - **речевая компетенция** — развитие коммуникативных умений в четырех основных видах речевой деятельности (говорении, аудировании, чтении, письме);
 - **языковая компетенция** — овладение новыми языковыми средствами (фонетическими, орфографическими, лексическими, грамматическими) в соответствии с темами и ситуациями общения; освоение знаний о языковых явлениях изучаемого языка, разных способах выражения мысли в родном и иностранном языке;
 - **социокультурная / межкультурная компетенция** — приобщение к культуре, традициям, реалиям стран / страны изучаемого языка в рамках тем, сфер и ситуаций общения, отвечающих опыту, интересам, психологическим особенностям учащихся на разных ее этапах; формирование умения представлять свою страну, ее культуру в условиях межкультурного общения;
 - **компенсаторная компетенция** — развитие умений выходить из положения в условиях дефицита языковых средств при получении и передаче информации;

– **учебно-познавательная компетенция** — дальнейшее развитие общих и специальных учебных умений, универсальных способов деятельности; ознакомление с доступными учащимся способами и приемами самостоятельного изучения языков и культур, в том числе с использованием новых информационных технологий.

Общая характеристика курса:

Программа рассчитана на 160 часов, из них:

Практикум японского языка-120 часов

Теория перевода (лекционный курс+ семинарские занятия)-16 часов

История Японии (лекционный курс)-8 часов

Деловой ЯЯ-20 часов (практические занятия +зачет)-16 часов

Курс основан на следующих принципах:

- **сознательность в изучении языковых и речевых особенностей японского языка**, что проявляется в сопоставительном анализе явлений родного и изучаемого языка и наличии в учебниках и компонентах УМК подробных объяснений;
- **доступность и посильность**, что проявляется в строгом дозировании и поэтапности в формировании навыков и умений от простого к сложному;
- **системность и систематичность**, выраженных в единой системе заданий и постоянном повторении изученного языкового материала и употреблении его в речи;
- **социокультурная направленность** курса, проявляющаяся в знакомстве учащихся с жизнью зарубежных сверстников, правил поведения, исторических и культурных фактов, явлений, лежащих в основе тех или иных поведенческих стереотипов и определяющих особенности их коммуникативного поведения;
- **развитие информационной компетенции** учащихся, что проявляется в наличии игровых и учебных заданий на выбор необходимой информации, поиск информации в печатных источниках и Интернете, критическое оценивание полученной информации и развитие умения структурировать полученную информацию и использовать ее для учебной и повседневной деятельности;
- **развитие когнитивных способностей учащихся** с помощью заданий, направленных на анализ и синтез информации, проблемное обучение и выполнение проектных работ;
- **развитие самостоятельности** учащихся в ходе выполнения проблемных заданий, игр и проектных работ, а также освоения стратегий для подготовки к итоговой аттестации.

Планируемые результаты освоения учебного предмета «Японский язык»

1. Метапредметные результаты

– принимать задачи учебной и коммуникативной деятельности, в том числе творческого характера, осуществлять поиск средств решения задач, например, подбирать адекватные языковые средства в процессе общения на японском языке;

- использовать различные способы поиска информации (например, в словаре и других справочных материалах учебника, в „подсказке“ к мультимедийному приложению, в Интернете) в соответствии с решаемой коммуникативной /познавательной задачей;
- владеть умениями смыслового чтения текстов разных стилей и жанров в соответствии с целями и использованием разных стратегий (с пониманием основного содержания, с полным пониманием, с выборочным пониманием искомой информации); устанавливать причинно-следственные связи; делать выводы;
- слушать и слышать собеседника, вести диалог; формулировать и аргументировать свое мнение; признавать возможность существования различных точек зрения и права каждого иметь свою собственную;

Цели обучения японскому языку на данном этапе:

дальнейшее развитие иноязычной коммуникативной компетенции (речевой, языковой, социокультурной, компенсаторной, учебно-познавательной);

речевая компетенция - совершенствование коммуникативных умений в четырех видах речевой деятельности (говорении, аудировании, чтении и письме).

языковая компетенция — систематизация ранее изученного материала.

социокультурная компетенция - увеличение объема знаний о социокультурной специфике страны/ стран изучаемого языка;

компенсаторная компетенция - дальнейшее развитие умений выходить из положения в условиях дефицита языковых средств при получении и передаче иноязычной информации;

учебно-познавательная компетенция - развитие общих и специальных учебных умений, позволяющих совершенствовать учебную деятельность по овладению японским языком, удовлетворять с его помощью познавательные интересы в других областях знания;

развитие и воспитание способности и готовности к самостоятельному и непрерывному изучению японского языка, дальнейшему самообразованию с его помощью;

Тематический план для 3курса

Тема	часов
Универсальный магазин	5
Традиционные праздники Японии	5
Руководящие должности	5
Одежда	5
Аудирование	15
Числительные	10
Выражения, связанные со временем	10
Счетные суффиксы	10

УГК	10
Иероглифика	10
Тесты	5
Всего	120

Речевые умения.

Говорение:

Диалогическая речь. Совершенствование умений участвовать в диалогах этикетного характера, диалогах-расспросах, диалогах-побуждениях к действию, диалогах-обменах информацией, а также в диалогах смешанного типа, включающих элементы разных типов диалогов на основе новой тематики, в тематических ситуациях официального повседневного общения.

Развитие умений:

- участвовать в беседе/дискуссии на знакомую тему;
- осуществлять запрос информации;
- обращаться за разъяснениями;
- выражать свое отношение к высказыванию партнера, свое мнение по обсуждаемой теме. Объем диалогов - до 6-7 реплик со стороны каждого учащегося.

Монологическая речь. Совершенствование умений устно выступать с сообщениями в связи с увиденным/ прочитанным, по результатам работы над иноязычным проектом. Развитие умений:

- делать сообщения, содержащие наиболее важную информацию по теме/проблеме;
- кратко передавать содержание полученной информации;
- рассказывать о себе, своем окружении, своих планах, обосновывая свои намерения/поступки;
- рассуждать о фактах/событиях, приводя примеры, аргументы, делая выводы; описывать особенности жизни и культуры своей страны и страны изучаемого языка.

Объем монологического высказывания 12-15 фраз.

Аудирование:

Дальнейшее развитие понимания на слух (с различной степенью полноты и точности) высказываний собеседников в процессе общения, а также содержание аутентичных аудио- и видеотекстов различных журналов и длительности звучания до трех минут:

- понимания основного содержания несложных звучащих текстов монологического и диалогического характера: теле- и радиопередач в рамках изучаемых тем;
- выборочного понимания необходимой информации в объявлениях и информационной рекламе;
- относительно полного понимания высказываний собеседника в наиболее распространенных стандартных ситуациях повседневного общения.

Развитие умений:

- выявлять наиболее значимые факты;

- определять свое отношение к ним, извлекать из аудиотекста необходимую/интересующую информацию.

Чтение:

Дальнейшее развитие всех основных видов чтения аутентичных текстов различных стилей: публицистических, научно-популярных, художественных, прагматических, а также текстов из разных областей знания (с учетом межпредметных связей):

- ознакомительного чтения - с целью понимания основного содержания сообщений, репортажей, отрывков из произведений художественной литературы, несложных публикаций научно-познавательного характера;
- изучающего чтения - с целью полного и точного понимания информации прагматических текстов (инструкций, рецептов, статистических данных);
- просмотрового/поискового чтения - с целью выборочного понимания необходимой/интересующей информации из текста статьи, проспекта,

Развитие умений:

- выделять основные факты;
- отделять главную информацию от второстепенной;
- предвосхищать возможные события/факты;
- раскрывать причинно-следственные связи между фактами;
- понимать аргументацию;
- извлекать необходимую/интересующую информацию;
- определять свое отношение к прочитанному.

Письменная речь:

Развитие умений писать личное письмо, заполнять анкеты, бланки; излагать сведения о себе в форме, принятой в стране изучаемого языка (автобиография/резюме); составлять план, тезисы устного/ письменного сообщения, в том числе на основе выписок из текста.

Компенсаторные умения.

Совершенствование следующих умений: пользоваться языковой и контекстуальной догадкой при чтении и аудировании; прогнозировать содержание текста по заголовку/началу текста, использовать текстовые операторы различного рода (подзаголовки, таблицы, графики, шрифтовые выделения, комментарии, сноски); игнорировать лексические и смысловые трудности, не влияющие на понимание основного содержания текста, использовать переспрос и словарные замены в процессе устноречевого общения; мимику, жесты.

Учебно-познавательные умения.

Дальнейшее развитие общеучебных умений, связанных с приемами самостоятельного приобретения знаний: использовать двуязычный и одноязычный (толковый) словари и другую справочную литературу, в том числе лингвострановедческую, ориентироваться в письменном и аудиотексте на японском языке, обобщать информацию, фиксировать содержание сообщений, извлекать нужную/основную информацию из различных источников на японском языке.

Развитие специальных учебных умений: интерпретировать языковые средства, отражающие особенности иной культуры, использовать выборочный перевод для уточнения понимания текста на японском языке.

Орфография.

Совершенствование орфографических навыков, в том числе применительно к новому языковому материалу, входящему в лексико-грамматический минимум базового уровня.

Фонетическая сторона речи.

Совершенствование слухо-произносительных навыков, в том числе применительно к новому материалу, навыков правильного произношения; соблюдение ударения и интонации в английских словах и фразах; ритмико-интонационных навыков оформления различных типов предложений.

Лексическая сторона речи.

Систематизация лексических единиц, изученных ранее ; овладение лексическими средствами, обслуживающими новые темы, проблемы и ситуации устного и письменного общения. Лексический минимум выпускников составляет 1400 лексических единиц.

Расширение потенциального словаря за счет овладения интернациональной лексикой, новыми значениями известных слов и новых слов, образованных на основе продуктивных способов словообразования. Развитие навыков распознавания и употребления в речи лексических единиц, обслуживающих ситуации в рамках тематики курса, наиболее распространенных устойчивых словосочетаний, реплик-клише речевого этикета, характерных для культуры Японии; навыков использования словарей.

Грамматическая сторона речи.

- Продуктивное овладение грамматическими явлениями, которые ранее были усвоены рецептивно, и коммуникативно-ориентированная систематизация грамматического материала.
- Совершенствование навыков распознавания и употребления в речи изученных ранее коммуникативных и структурных типов предложения; систематизация знаний о сложносочиненных и сложноподчиненных предложениях
- Обстоятельство образа действия, выраженное обстоятельственной формой прилагательного: форма на < у предикативных и форма け – у полупредикативных прилагательных.
 - Совершенствование навыков распознавания и употребления в речи глаголов в наиболее употребительной форме глагола. Отсутствие категорий лица и числа. Спряжение глаголов. Образование формы нейтрально- вежливого стиля с суффиксом –ます. Настоящее-будущее и прошедшее время глаголов: формы на –ます・ません・ました・ませんでした。

- Знание выражений приглашения к совместному действию. Форма на ましょうか・ませんか. Предложение совершить собственное действие в интересах второго лица: ましょうか.
- Средства выражения местонахождения одушевленных и неодушевленных предметов. Глаголы いる и ある в позиции сказуемого. Управление. Отыменные послелого места: うえ・した・まえ・うしろ
- Выражение причины. Союз から
- Обстоятельство цели при глаголах движения (2-я основа глагола + に + глагол движения).
- Обозначение даты. Название месяцев и чисел. Морфемы ...ねん・がつ か・にち. Обозначение количества лет и дней (морфема かん), количества месяцев (суффикс かげつ).

Требования к уровню подготовки выпускников

В результате изучения иностранного языка на **базовом уровне** ученик должен **знать/ понимать:**

- значения новых лексических единиц, связанных с тематикой данного этапа обучения и соответствующими ситуациями общения, в том числе оценочной лексики, реплик-клише речевого этикета, отражающих особенности культуры страны/стран изучаемого языка;
- значение изученных грамматических явлений в расширенном объеме (видовременные, неличные и неопределенно-личные формы глагола, формы условного наклонения, косвенная речь/косвенный вопрос, побуждение и др., согласование времен);
- страноведческую информацию из аутентичных источников, обогащающую социальный опыт: сведения о стране/странах изучаемого языка, их науке и культуре, исторических и современных реалиях, общественных деятелях, месте в мировом сообществе и мировой культуре, взаимоотношениях с нашей страной, языковые средства и правила речевого и неречевого поведения в соответствии со сферой общения и социальным статусом партнера.

Учащийся должен уметь:

- **говорение:**

- вести диалог, используя оценочные суждения в ситуациях официального и неофициального общения (в рамках изученной тематики); беседовать о себе, своих планах; участвовать в обсуждении проблем в связи с прочитанным/прослушанным текстом, соблюдая правила речевого этикета;
- рассказывать о своем окружении, рассуждать в рамках изученной тематики и проблематики; представлять социокультурный портрет своей страны и страны/стран изучаемого языка;

- **аудирование:**

- относительно полно и точно понимать высказывания собеседника в распространенных стандартных ситуациях повседневного общения, понимать основное содержание и извлекать необходимую информацию из различных аудио- и видеотекстов: прагматических (объявления, прогноз погоды), публицистических (интервью, репортаж), соответствующих тематике данной ступени обучения;

• **чтение:**

- читать аутентичные тексты различных стилей: публицистические, художественные, научно-популярные, прагматические, используя основные виды чтения (ознакомительное, изучающее, поисковое/просмотровое) в зависимости от коммуникативной задачи;

• **письменная речь:**

- писать личное письмо, заполнять анкету, письменно излагать сведения о себе в форме, принятой в стране/странах изучаемого языка, делать выписки из иноязычного текста.

Учащийся должен **использовать приобретенные знания и умения в практической деятельности и повседневной жизни:**

- для общения с представителями других стран, ориентации в современном поликультурном мире;

- получения сведений из иноязычных источников информации (в том числе через Интернет), необходимых в образовательных и самообразовательных целях;

- расширения возможностей в выборе профессиональной деятельности;

- изучения ценностей мировой культуры, культурного наследия и достижений других стран; ознакомления представителей зарубежных стран с культурой и достижениями России.

Требования к выпускному экзамену

1 этап:

- Чтение и перевод оригинального художественного текста на изучаемом языке (про себя);
- Чтение вслух и перевод на русский язык заданного отрывка;
- Пересказ текста;
- Ответ на дополнительные вопросы по содержанию текста.

2 этап:

- Письменный тест на составление делового/личного письма;
- Беседа по темам (неподготовленная речь);

- Аудирование (прослушивание текста/диалога на аудио носителе) и выполнение задания на контроль понимания прослушанного.

Материально-техническое обеспечение

1. Minna-no-Nihongo. Начальный уровень. Часть I. Основная книга
2. Minna-no-Nihongo. Начальный уровень. Часть I. Кандзи.
3. Minna-no-Nihongo. Начальный уровень. Часть I. Комплект CD для 1 изд.
4. Minna-no-Nihongo. Начальный уровень. Часть I. Рабочая тетрадь для аудирования (+2CD)
5. Minna-no-Nihongo. Начальный уровень. Часть I. Рабочая тетрадь для изучения иероглифов.
6. Minna-no-Nihongo. Начальный уровень. Часть I. Тексты для чтения.
7. Minna-no-Nihongo. Начальный уровень. Часть II. Рабочая тетрадь
8. Minna-no-Nihongo. Пособие для написания сочинений на японском языке (начальный уровень)

Методическая литература:

Русский перевод и грамматический комментарий для Minna-no-Nihongo (Начальный уровень. Часть I)

ДОКУМЕНТ ПОДПИСАН ЭЛЕКТРОННОЙ ПОДПИСЬЮ

ЧОУ ДО "ШКОЛА ПЕРЕВОДЧИКОВ "ЭЛИЗАБЕТ", ЕВТУШЕНКО ТАМАРА
СЕРАПИОНОВНА, ДИРЕКТОР

05.04.24 05:20 (MSK)

Сертификат 01416854004AB08C8D4B5E791FC9A96DB9